

## **TRANSKRYPCJA ZAGRANICZNEGO DOKUMENTU STANU CYWILNEGO**

Zagraniczny dokument stanu cywilnego, będący dowodem zdarzenia i jego rejestracji, może zostać przeniesiony do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji.

Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany przez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.

Wniosek o dokonanie transkrypcji może złożyć w dowolnym urzędzie stanu cywilnego osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji lub inna osoba, która wykáže interes prawny w transkrypcji lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon.

### **Wymagane dokumenty:**

1. Wniosek (wraz z wnioskiem o przeniesienie do rejestru stanu cywilnego zagranicznego dokumentu stanu cywilnego, osoba której akt dotyczy, może złożyć wniosek o dostosowanie pisowni danych zawartych w transkrybowanym akcie do reguł pisowni polskiej – sytuacja dotyczy obywatela polskiego posiadającego polski akt stanu cywilnego stwierdzający wcześniejsze zdarzenie),
2. Odpis zagranicznego dokumentu stanu cywilnego wraz z tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego wpisanego na listę przy Ministrze Sprawiedliwości, konsula lub tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich UE lub EOG,
3. Dowód osobisty lub paszport.

### **Miejsce złożenia dokumentów:**

**bezpośrednio w urzędzie, wyłącznie po wcześniejszym umówieniu terminu wizyty:**  
Urząd Stanu Cywilnego, ul. Poznańska 25, 62-020 Swarzędz, II piętro, pokój 211,  
tel. 61 65-12-209.

### **Opłaty:**

- odpis zupełny aktu stanu cywilnego po transkrypcji: 50 zł

Opłaty można dokonać w dniu wizyty kartą płatniczą, gotówką lub wcześniej poprzez przelew internetowy na następujące dane: **Urząd Miasta i Gminy w Swarzędzu, ul. Rynek 1, 62-020 Swarzędz, nr rachunku bankowego: 13 1600 1084 1843 0348 6000 0004** i dostarczyć potwierdzenie dokonania przelewu.

### **Termin i sposób załatwienia:**

Sprawa załatwiana jest w ciągu miesiąca.

W sprawach wymagających przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego, po jego zakończeniu.

W przypadku składania wniosku przez cudzoziemców, którzy nie władają językiem polskim wymagana jest obecność tłumacza.

W przypadku złożenia wniosku przez pełnomocnika, wymagane jest wówczas szczegółowe pełnomocnictwo. Dodatkowa opłata za pełnomocnictwo wynosi 17 zł, chyba że istnieje podstawa do zwolnienia dokumentu z opłaty skarbowej tj. jeśli pełnomocnictwa udzielono małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu.

## **Dodatkowe informacje:**

Transkrypcja jest czynnością obowiązkową, kiedy obywatel polski, którego dotyczy zagraniczny dokument, posiada polski akt stanu cywilnego stwierdzający wcześniejsze zdarzenie i żąda dokonania czynności z zakresu rejestracji stanu cywilnego lub ubiega się o polski dokument tożsamości lub o nadanie numeru PESEL.

Jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie swojego nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

Jeżeli wpisany akt stanu cywilnego nie zawiera wszystkich danych wymaganych przez prawo polskie, istnieje możliwość jego uzupełnienia.

Nazwę miejscowości zawartej w dokumencie, który podlega transkrypcji, położonej poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamieszcza się w pisowni ustalonej przez Komisję Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej.

Odmowa dokonania czynności następuje w formie decyzji administracyjnej.

Od decyzji o odmowie transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego przysługuje stronie prawo wniesienia odwołania do Wojewody Wielkopolskiego, w terminie 14 dni od daty jej doręczenia. Odwołanie wnosi się za pośrednictwem kierownika urzędu stanu cywilnego.

## **Podstawa prawna:**

1. Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego
2. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej